III

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει της συνθήκης ΕΕ)

ΠΡΑΞΕΙΣ ΕΓΚΡΙΘΕΙΣΕΣ ΔΥΝΑΜΕΙ ΤΟΥ ΤΙΤΛΟΥ V ΤΗΣ ΣΥΝΘΗΚΗΣ ΕΕ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2007/384/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 14ης Μαΐου 2007

για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας (ΑΘΗΝΑ)

(κωδικοποιημένη έκδοση)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 28 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η απόφαση 2004/197/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 23ης Φεβρουαρίου 2004, για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας [1], έχει κατ' επανάληψη τροποποιηθεί σημαντικά [2]. Χάριν σαφηνείας και ορθολογισμού, η απόφαση αυτή θα πρέπει να κωδικοποιηθεί.

(2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στο Ελσίνκι στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1999, αποφάσισε μεταξύ άλλων ότι τα κράτη μέλη, συμμετέχοντας επί εθελοντικής βάσεως σε επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα πρέπει έως το 2003 να είναι σε θέση να αναπτύσσουν εντός 60 ημερών και να διατηρούν επί ένα τουλάχιστον έτος στρατιωτικές δυνάμεις έως και 50 000 — 60 000 ατόμων, ικανές να ανταποκριθούν σε ολόκληρο το φάσμα των καθηκόντων του Πέτερσμπεργκ.

(3) Το Συμβούλιο ενέκρινε στις 17 Ιουνίου 2002 το έγγραφο 10155/02 για τη χρηματοδότηση επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ οι οποίες έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στην άμυνα.

(4) Στα συμπεράσματά του της 14ης Μαΐου 2003, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την ανάγκη ταχείας αντίδρασης, ιδίως όσον αφορά ανθρωπιστικές αποστολές και αποστολές διάσωσης.

(5) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στη Θεσσαλονίκη στις 19 και 20 Ιουνίου 2003, εξέφρασε την ικανοποίησή του για τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 2003, στα οποία μεταξύ άλλων επιβεβαιώνεται η ανάγκη να διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση στρατιωτικές δυνατότητες ταχείας αντίδρασης.

(6) Το Συμβούλιο αποφάσισε στις 22 Σεπτεμβρίου 2003 ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αποκτήσει την ικανότητα ευέλικτης διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των στρατιωτικών επιχειρήσεων οιασδήποτε κλίμακας, πολυπλοκότητας ή προτεραιότητας, και τούτο δημιουργώντας, μέχρι την 1η Μαρτίου 2004, έναν μόνιμο μηχανισμό χρηματοδότησης, ο οποίος να αναλάβει τη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων οιασδήποτε μελλοντικής στρατιωτικής επιχείρησης της Ένωσης.

(7) Στην έκθεσή της με ημερομηνία 3 Μαρτίου 2004, η Στρατιωτική Επιτροπή της ΕΕ καθόρισε λεπτομερώς την έννοια της στρατιωτικής ταχείας αντίδρασης της ΕΕ. Εξάλλου, στις 14 Ιουνίου 2004, η Στρατιωτική Επιτροπή της ΕΕ καθόρισε την έννοια των μάχιμων μονάδων της ΕΕ.

(8) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 17ης Ιουνίου 2004 προσυπέγραψε έκθεση σχετικά με την ΕΠΑΑ στην οποία τονίζεται ότι οι εργασίες για τις δυνατότητες ταχείας αντίδρασης της ΕΕ θα πρέπει να προωθηθούν με στόχο να υπάρχει αρχική επιχειρησιακή δυνατότητα στις αρχές του 2005.

([1]) ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 68. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2007/91/ΚΕΠΠΑ (ΕΕ L 41 της 13.2.2007, σ. 11).

([2]) Βλέπε παράρτημα V.

(9) Λόγω των εξελίξεων αυτών, θα πρέπει να βελτιωθεί η έγκαιρη χρηματοδότηση των στρατιωτικών επιχειρήσεων της ΕΕ, ιδίως ενόψει επιχειρήσεων ταχείας αντίδρασης. Συνεπώς, το νέο σύστημα για την έγκαιρη χρηματοδότηση αφορά κατά πρώτο και κύριο λόγο τις επιχειρήσεις ταχείας αντίδρασης· ωστόσο, σε συγκεκριμένες περιστάσεις, συνεισφορά που έχει προκαταβληθεί μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την έγκαιρη χρηματοδότηση μιας συνήθους επιχείρησης, ιδίως επιχείρησης για την οποία μεσολαβεί μικρό διάστημα μεταξύ της θέσπισης της κοινής δράσης για την ανάληψη δράσης και της απόφασης για την έναρξη της επιχείρησης.

(10) Το Συμβούλιο αποφασίζει, κατά περίπτωση, εάν μια επιχείρηση έχει στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας κατά την έννοια του άρθρου 28 παράγραφος 3 της συνθήκης,

(11) Η συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση προβλέπει στο άρθρο 28 παράγραφος 3 ότι τα κράτη μέλη των οποίων οι αντιπρόσωποι στο Συμβούλιο προέβησαν σε τυπική δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, δεν υποχρεούνται να συμβάλουν στη χρηματοδότηση επιχειρήσεων που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στην άμυνα.

(12) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, το οποίο έχει προσαρτηθεί στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην εκπόνηση και στην εφαρμογή αποφάσεων και δράσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν συνέπειες στην άμυνα και η Δανία δεν συμμετέχει στη χρηματοδότηση του μηχανισμού,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης νοούνται ως:

α) «συμμετέχοντα κράτη μέλη», τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πλην της Δανίας·

β) «συνεισφέροντα κράτη», τα κράτη μέλη τα οποία συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση της εν λόγω στρατιωτικής επιχείρησης σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα τρίτα κράτη που συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων της επιχείρησης αυτής βάσει συμφωνιών που έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση·

γ) «επιχειρήσεις», οι επιχειρήσεις της ΕΕ που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας·

δ) «δράσεις στρατιωτικής στήριξης», οι επιχειρήσεις της ΕΕ, ή μέρη αυτών, οι οποίες έχουν αποφασισθεί από το Συμβούλιο προς στήριξη ενός τρίτου κράτους ή ενός τρίτου οργανισμού, και έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας, αλλά δεν τελούν υπό την εξουσία του Αρχηγείου της ΕΕ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ

Άρθρο 2

Δημιουργία του μηχανισμού

1. Δημιουργείται μηχανισμός για τη διαχείριση της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων.

2. Ο μηχανισμός ονομάζεται ΑΘΗΝΑ.

3. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ ενεργεί εξ ονόματος των συμμετεχόντων κρατών μελών ή, όσον αφορά τις ειδικές επιχειρήσεις, των συνεισφερόντων κρατών όπως αυτά ορίζονται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

Δικαιοπρακτική ικανότητα

Για τη διοικητική διαχείριση της χρηματοδότησης των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ διαθέτει την αναγκαία δικαιοπρακτική ικανότητα, ιδίως προκειμένου να κατέχει τραπεζικό λογαριασμό, να αποκτά, να έχει στην κυριότητά του ή να μεταβιβάζει περιουσιακά στοιχεία, να συνάπτει συμβάσεις ή διοικητικές ρυθμίσεις και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ δεν έχει κερδοσκοπικό χαρακτήρα.

Άρθρο 4

Συντονισμός με τρίτους

Στο μέτρο που είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση της αποστολής του και τηρουμένων των στόχων και της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ συντονίζει τις δραστηριότητές του με τα κράτη μέλη, τα κοινοτικά θεσμικά όργανα και τους διεθνείς οργανισμούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΔΟΜΗ

Άρθρο 5

Διαχειριστικά όργανα και προσωπικό

1. Τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ διαχειρίζονται, υπό την εξουσία της Ειδικής Επιτροπής, τα εξής πρόσωπα:

α) ο διευθυντής·

β) ο διοικητής της εκάστοτε επιχείρησης καθόσον αφορά την υπ' αυτόν επιχείρηση, (εφεξής «διοικητής επιχείρησης»)·

γ) ο υπόλογος.

2. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ χρησιμοποιεί όσο το δυνατόν περισσότερο τις υπάρχουσες διοικητικές δομές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ προσφεύγει στο προσωπικό που του διαθέτουν κατά τις ανάγκες τα θεσμικά όργανα της ΕΕ ή αποσπάται από τα κράτη μέλη.

3. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου μπορεί να θέσει στη διάθεση του διευθυντή ή του υπολόγου το αναγκαίο για την άσκηση των καθηκόντων τους προσωπικό, ενδεχομένως μετά από πρόταση ενός συμμετέχοντος κράτους μέλους.

4. Τα όργανα και το προσωπικό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ ενεργοποιούνται βάσει των επιχειρησιακών αναγκών.

Άρθρο 6

Ειδική Επιτροπή

1. Συνιστάται Ειδική Επιτροπή η οποία απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο εκάστου συμμετέχοντος κράτους μέλους («Ειδική Επιτροπή»). Η Επιτροπή παρίσταται στις συνεδριάσεις της Ειδικής Επιτροπής χωρίς να λαμβάνει μέρος στις ψηφοφορίες.

2. Η διαχείριση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ γίνεται υπό την εξουσία της Ειδικής Επιτροπής.

3. Κατά τη συζήτηση της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων μιας δεδομένης στρατιωτικής επιχείρησης:

α) η Ειδική Επιτροπή απαρτίζεται από έναν εκπρόσωπο κάθε συμμετέχοντος κράτους μέλους·

β) οι αντιπρόσωποι των συνεισφερόντων τρίτων κρατών συμμετέχουν στις εργασίες της Ειδικής Επιτροπής, αλλά δεν λαμβάνουν μέρος ούτε παρίστανται στις ψηφοφορίες·

γ) ο διοικητής της επιχείρησης ή ο εκπρόσωπός του συμμετέχει στις εργασίες της Ειδικής Επιτροπής χωρίς να λαμβάνει μέρος στις ψηφοφορίες.

4. Η προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης συγκαλεί τις συνεδριάσεις της Ειδικής Επιτροπής και προεδρεύει αυτών. Ο διευθυντής παρέχει γραμματειακή υποστήριξη στην Ειδική Επιτροπή και συντάσσει τα πρακτικά των συζητήσεών της. Δεν λαμβάνει μέρος στις ψηφοφορίες.

5. Ο υπόλογος συμμετέχει αν παρίσταται ανάγκη στις εργασίες της Ειδικής Επιτροπής χωρίς να λαμβάνει μέρος στις ψηφοφορίες.

6. Αν το ζητήσει ένα συμμετέχον κράτος μέλος, ο διευθυντής ή ο διοικητής της επιχείρησης, η προεδρία συγκαλεί την Ειδική Επιτροπή εντός το πολύ 15 ημερών.

7. Ο διευθυντής ενημερώνει δεόντως την Ειδική Επιτροπή για κάθε απαίτηση ή διαφορά περί τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.

8. Η Ειδική Επιτροπή αποφασίζει με ομοφωνία των μελών που την απαρτίζουν, λαμβάνοντας υπόψη τη σύνθεσή της όπως αυτή ορίζεται στις παραγράφους 1 και 3. Οι αποφάσεις της είναι δεσμευτικές.

9. Η Ειδική Επιτροπή εγκρίνει όλους τους προϋπολογισμούς, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά ποσά αναφοράς, και ασκεί γενικώς τις αρμοδιότητες που προβλέπονται στα άρθρα 20, 21, 22, 23, 26, 27, 29, 31, 33, 34, 38, 39, 40 και 41.

10. Η Ειδική Επιτροπή ενημερώνεται από τον διευθυντή, τον διοικητή της επιχείρησης και τον υπόλογο όπως ορίζει η παρούσα απόφαση.

11. Το κείμενο των πράξεων που εγκρίνει η Ειδική Επιτροπή σύμφωνα με τα άρθρα 20, 21, 22, 23, 24, 26, 29, 31, 33, 34, 39, 40 και 41 υπογράφει ο κατά τη στιγμή της εγκρίσεώς τους πρόεδρος της Ειδικής Επιτροπής και ο διευθυντής.

Άρθρο 7

Διευθυντής

1. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου, αφού ενημερώσει την Ειδική Επιτροπή, διορίζει τον διευθυντή και τουλάχιστον έναν αναπληρωτή διευθυντή για μία τριετία.

2. Ο διευθυντής ασκεί τα καθήκοντά του επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

3. Ο διευθυντής:

α) εκπονεί και υποβάλλει στην Ειδική Επιτροπή κάθε σχέδιο προϋπολογισμού. Σε κάθε σχέδιο προϋπολογισμού, το τμήμα «Δαπάνες» μιας επιχείρησης εκπονείται βάσει πρότασης του διοικητή της·

β) εκδίδει τους προϋπολογισμούς μετά την έγκρισή τους από την Ειδική Επιτροπή·

γ) αποτελεί τον διατάκτη των «Εσόδων», των «Κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή συνεπεία, των στρατιωτικών επιχειρήσεων» και των «επιχειρησιακών κοινών εξόδων» που προκύπτουν εκτός της ενεργού φάσης της επιχείρησης·

δ) εφαρμόζει, καθόσον αφορά τα έσοδα, τις οικονομικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με τρίτους για τη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων των στρατιωτικών επιχειρήσεων της Ένωσης.

4. Ο διευθυντής μεριμνά για την τήρηση των κανόνων που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση και για την εφαρμογή των αποφάσεων της Ειδικής Επιτροπής.

5. Ο διευθυντής εξουσιοδοτείται να λαμβάνει κατά την κρίση του τα μέτρα εκτέλεσης των δαπανών που χρηματοδοτούνται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Ενημερώνει σχετικά την Ειδική Επιτροπή.

6. Ο διευθυντής συντονίζει τις εργασίες για τα δημοσιονομικά θέματα τα σχετικά με τις στρατιωτικές επιχειρήσεις της Ένωσης. Ο διευθυντής αποτελεί σημείο επαφής με τις εθνικές διοικήσεις και, κατά τα δέοντα, με τους διεθνείς οργανισμούς για τα θέματα αυτά.

7. Ο διευθυντής είναι υπεύθυνος ενώπιον της Ειδικής Επιτροπής.

Άρθρο 8

Διοικητής επιχείρησης

1. Ο διοικητής της επιχείρησης ασκεί επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ τα καθήκοντά του τα σχετικά με τη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων της επιχείρησης της οποίας έχει το πρόσταγμα.

2. Για την υπό τις διαταγές του επιχείρηση, ο διοικητής επιχείρησης:

α) διαβιβάζει στον διευθυντή τις προτάσεις του για το τμήμα «δαπάνες — επιχειρησιακά κοινά έξοδα» των σχεδίων προϋπολογισμών·

β) εκτελεί ως διατάκτης τις πιστώσεις που συνδέονται με τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα· έχει εξουσία επί παντός προσώπου που συμμετέχει στην εκτέλεση αυτών των πιστώσεων, έστω και στη φάση της προχρηματοδότησης· μπορεί να προβαίνει σε αναθέσεις και να συνάπτει συμβάσεις επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ· ανοίγει τραπεζικό λογαριασμό επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ για την υπό τις διαταγές του επιχείρηση.

3. Ο διοικητής της επιχείρησης εξουσιοδοτείται να λαμβάνει για την υπό τις διαταγές του επιχείρηση τα κατά την κρίση του πρόσφορα μέτρα εκτέλεσης των δαπανών που χρηματοδοτούνται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Ενημερώνει σχετικώς τον διευθυντή και την Ειδική Επιτροπή.

Άρθρο 9

Υπόλογος

1. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου διορίζει τον υπόλογο και τουλάχιστον έναν αναπληρωτή υπόλογο για χρονικό διάστημα δύο ετών.

2. Ο υπόλογος ασκεί τα καθήκοντά του επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

3. Ο υπόλογος είναι επιφορτισμένος με:

α) την ορθή εκτέλεση των πληρωμών και την είσπραξη των εσόδων και των βεβαιωμένων απαιτήσεων·

β) την κατ' έτος προετοιμασία των λογαριασμών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, μετά δε τη λήξη εκάστης επιχείρησης, των λογαριασμών της επιχείρησης·

γ) την παροχή συνδρομής στον διευθυντή όταν αυτός υποβάλλει προς έγκριση στην Ειδική Επιτροπή τους ετήσιους λογαριασμούς ή τους λογαριασμούς μιας επιχείρησης·

δ) την τήρηση των λογιστικών βιβλίων του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ·

ε) τον καθορισμό των λογιστικών κανόνων και μεθόδων και του λογιστικού σχεδίου·

στ) τον καθορισμό και την επικύρωση των λογιστικών συστημάτων για τα έσοδα και, εφόσον συντρέχει περίπτωση, την επικύρωση των συστημάτων που καθορίζονται από το διατάκτη και προορίζονται για την παροχή ή τη δικαιολόγηση λογιστικών πληροφοριών·

ζ) τη διατήρηση των δικαιολογητικών εγγράφων·

η) την ταμειακή διαχείριση από κοινού με τον διευθυντή.

4. Ο διευθυντής και ο διοικητής επιχείρησης παρέχουν στον υπόλογο όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την κατάρτιση λογαριασμών που να απεικονίζουν επακριβώς τα περιουσιακά στοιχεία του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και την εκτέλεση του προϋπολογισμού που αυτός διαχειρίζεται, εγγυώνται δε την αξιοπιστία των πληροφοριών αυτών.

5. Ο υπόλογος είναι υπεύθυνος ενώπιον της Ειδικής Επιτροπής.

Άρθρο 10

Γενικές διατάξεις που εφαρμόζονται στον διευθυντή, στον υπόλογο και στο προσωπικό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ

1. Τα αξιώματα του διευθυντή ή του αναπληρωτή διευθυντή, αφενός, και του υπολόγου ή του αναπληρωτή υπολόγου, αφετέρου, είναι μεταξύ τους ασυμβίβαστα.

2. Ο αναπληρωτής διευθυντής ενεργεί υπό την εξουσία του διευθυντή. Ο αναπληρωτής υπόλογος ενεργεί υπό την εξουσία του υπολόγου.

3. Ο αναπληρωτής διευθυντής αναπληρώνει τον διευθυντή σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του τελευταίου. Ο αναπληρωτής υπόλογος αναπληρώνει τον υπόλογο σε περίπτωση απουσίας ή κωλύματος του τελευταίου.

4. Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που εργάζονται για τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ εξακολουθούν να υπόκεινται στους κανόνες και τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται σ' αυτούς.

5. Το προσωπικό που τίθεται στη διάθεση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ από τα κράτη μέλη υπόκειται στους ίδιους κανόνες με εκείνους που περιλαμβάνονται στην απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες, καθώς και στις διατάξεις που συμφωνούνται από την εθνική τους διοίκηση και το θεσμικό όργανο της Κοινότητας ή το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.

6. Πριν διοριστεί, το προσωπικό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ πρέπει να έχει λάβει έγκριση πρόσβασης στις εμπιστευτικές πληροφορίες του Συμβουλίου τουλάχιστον μέχρι της διαβάθμισης ασφάλειας «Secret UE», ή ισοδύναμη έγκριση από ένα κράτος μέλος.

7. Ο διευθυντής μπορεί να διαπραγματεύεται και να συνάπτει με κράτη μέλη ή τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας συμφωνίες βάσει των οποίων μπορεί να ορίζει εκ των προτέρων το προσωπικό που, σε περίπτωση ανάγκης, θα μπορεί να τεθεί αμέσως στη διάθεση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΜΕ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ, ΟΡΓΑΝΑ ΤΗΣ ΕΕ, ΤΡΙΤΑ ΚΡΑΤΗ ΚΑΙ ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ

Άρθρο 11

Διοικητικές ρυθμίσεις με κράτη μέλη ή όργανα της ΕΕ

1. Οι διοικητικές ρυθμίσεις μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο διαπραγμάτευσης με κράτη μέλη ή όργανα της ΕΕ, προκειμένου να διευκολυνθούν οι προμήθειες για τις επιχειρήσεις με τους πλέον συμφέροντες οικονομικά όρους. Αυτές οι ρυθμίσεις λαμβάνουν τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, ο οποίος εκπροσωπείται από τον διοικητή της επιχείρησης ή, εάν δεν υπάρχει διοικητής επιχείρησης, από τον διευθυντή, και των αρμόδιων διοικητικών αρχών των ενεχομένων κρατών μελών ή οργάνων της ΕΕ.

2. Η Ειδική Επιτροπή καλείται να δώσει τη γνώμη της πριν από την υπογραφή οποιασδήποτε ρύθμισης.

Άρθρο 12

Διοικητικές ρυθμίσεις με τρίτο κράτος ή διεθνή οργανισμό

1. Μια διοικητική ρύθμιση μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο διαπραγμάτευσης με τρίτο κράτος ή διεθνή οργανισμό, προκειμένου ιδίως να διευκολυνθούν οι προμήθειες στο θέατρο των επιχειρήσεων με τους πλέον συμφέροντες οικονομικά όρους, λαμβανομένων υπόψη των επιχειρησιακών περιορισμών. Αυτές οι ρυθμίσεις λαμβάνουν τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, ο οποίος εκπροσωπείται από τον διοικητή της επιχείρησης ή, εάν δεν υπάρχει διοικητής επιχείρησης, από τον διευθυντή, και των αρμόδιων διοικητικών αρχών του ενεχομένου τρίτου κράτους ή τους διεθνούς οργανισμού.

2. Κάθε τέτοια ρύθμιση υποβάλλεται στην Ειδική Επιτροπή προς έγκριση πριν από την υπογραφή της.

Άρθρο 13

Μόνιμες και ad hoc διοικητικές ρυθμίσεις για τους τρόπους καταβολής των συνεισφορών των τρίτων κρατών

1. Στο πλαίσιο των συμφωνιών που συνάπτει η ΕΕ με τα τρίτα κράτη που ορίζει το Συμβούλιο ως εν δυνάμει συνεισφέροντα σε επιχειρήσεις της ΕΕ ή ως συνεισφέροντα σε συγκεκριμένη επιχείρηση της ΕΕ, ο διευθυντής διαπραγματεύεται με τα τρίτα αυτά κράτη μόνιμες ή ad hoc διοικητικές ρυθμίσεις, αντιστοίχως. Οι ρυθμίσεις αυτές λαμβάνουν τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και των αρμόδιων διοικητικών υπηρεσιών των ενδιαφερόμενων τρίτων κρατών, για τον καθορισμό των αναγκαίων τρόπων ταχείας καταβολής συνεισφορών σε οιαδήποτε μελλοντική στρατιωτική επιχείρηση της Ένωσης.

2. Εν αναμονή της σύναψης των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο διευθυντής δύναται να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προς διευκόλυνση των καταβολών από τα συνεισφέροντα τρίτα κράτη.

3. Ο διευθυντής ενημερώνει εκ των προτέρων την Ειδική Επιτροπή για τις προβλεπόμενες ρυθμίσεις, πριν τις υπογράψει επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

4. Όταν η Ένωση αναλαμβάνει κάποια στρατιωτική επιχείρηση, ο διευθυντής θέτει σε λειτουργία, για το ύψος των συνεισφορών που έχει αποφασίσει το Συμβούλιο, τις ρυθμίσεις με τα τρίτα κράτη μέλη που συνεισφέρουν στη συγκεκριμένη επιχείρηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

Άρθρο 14

Άνοιγμα και προορισμός

1. Ο διευθυντής ανοίγει έναν ή περισσότερους τραπεζικούς λογαριασμούς επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

2. Οι τραπεζικοί λογαριασμοί ανοίγονται σε πρώτης τάξεως πιστωτικό ίδρυμα με έδρα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος.

3. Στους λογαριασμούς αυτούς κατατίθενται οι συνεισφορές των συνεισφερόντων κρατών. Από αυτούς πληρώνονται οι δαπάνες που διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ και προκαταβάλλονται στον διοικητή της επιχείρησης τα ποσά που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των δαπανών που αφορούν τα κοινά έξοδα μιας στρατιωτικής επιχείρησης. Κανένας λογαριασμός δεν μπορεί να μείνει ακάλυπτος.

Άρθρο 15

Διαχείριση των κεφαλαίων

1. Για κάθε πληρωμή από το λογαριασμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ απαιτείται διπλή υπογραφή, αφενός του διευθυντή ή του αναπληρωτή διευθυντή και αφετέρου του υπολόγου ή του αναπληρωτή υπολόγου.

2. Τα κεφάλαια που διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διατίθενται στον διοικητή επιχείρησης, μπορούν να κατατεθούν μόνο σε πιστωτικό ίδρυμα πρώτης τάξεως, σε ευρώ και σε τραπεζικό λογαριασμό όψεως ή μικρής προθεσμίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ

Άρθρο 16

Ορισμός των κοινών εξόδων και περίοδοι επιλεξιμότητας

1. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ επιβαρύνεται με τα κοινά έξοδα που αναφέρονται στο παράρτημα Ι όποτε αυτά προκύπτουν. Όταν εγγράφονται σε άρθρο του προϋπολογισμού αναφερόμενο στην επιχείρηση την οποία αφορούν κατά κύριο λόγο, θεωρούνται ως «επιχειρησιακά έξοδα» της επιχείρησης αυτής. Ειδάλλως θεωρούνται ως «κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, μιας επιχείρησης».

2. Επιπλέον, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ βαρύνεται με τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙ κατά την περίοδο από την έγκριση της γενικής ιδέας διαχείρισης της κρίσης για την επιχείρηση έως το διορισμό του διοικητή της επιχείρησης. Σε ειδικές περιστάσεις, αφού ζητηθεί η γνώμη της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφάλειας, η Ειδική Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει την περίοδο κατά την οποία τα έξοδα αυτά βαρύνουν το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.

3. Κατά τη διάρκεια της ενεργού φάσης μιας επιχείρησης η οποία εκτείνεται από την ημέρα διορισμού του διοικητή της επιχείρησης μέχρι την ημέρα παύσης δραστηριοτήτων του στρατηγείου της επιχείρησης, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ επιβαρύνεται με τα εξής επιχειρησιακά κοινά έξοδα:

α) τα κοινά έξοδα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ-Α·

β) τα κοινά έξοδα που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ-Β εάν το Συμβούλιο λάβει σχετική απόφαση.

4. Κατά την ενεργό φάση μιας δράσης στρατιωτικής στήριξης, όπως αυτή καθορίζεται από το Συμβούλιο, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ επιβαρύνεται με τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα τα οποία ορίζονται από το Συμβούλιο, κατά περίπτωση, και βάσει του παραρτήματος ΙΙΙ.

5. Αποτελούν επίσης μέρος των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας επιχείρησης οι δαπάνες που είναι αναγκαίες για την εκκαθάριση αυτής, όπως ορίζεται στο παράρτημα IV.

Η επιχείρηση έχει εκκαθαριστεί όταν ο εξοπλισμός και οι υποδομές που χρηματοδοτούνται από κοινού για τη διεξαγωγή της επιχείρησης έχουν καταλήξει στον τελικό τους προορισμό και οι λογαριασμοί για την επιχείρηση έχουν εξαντληθεί.

6. Δεν είναι επιλέξιμες ως κοινά έξοδα οι δαπάνες τις οποίες θα επωμίζοντο ούτως ή άλλως ένα ή περισσότερα συνεισφέροντα κράτη, ένα θεσμικό όργανο της Κοινότητας ή ένας διεθνής οργανισμός, ανεξάρτητα από τη διοργάνωση επιχείρησης.

7. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει κατά περίπτωση ότι, λόγω ειδικών περιστάσεων, ορισμένα πρόσθετα έξοδα, πέραν των απαριθμουμένων στο παράρτημα ΙΙΙ-Β, θεωρούνται κοινά έξοδα για μία δεδομένη επιχείρηση κατά την ενεργή της φάση.

8. Το Συμβούλιο και η Ειδική Επιτροπή ενημερώνονται από τα κράτη μέλη, μέσω του διευθυντή, για τις ρυθμίσεις επιμερισμού των εξόδων στα οποία συμμετέχουν στα πλαίσια επιχείρησης της ΕΕ.

Άρθρο 17

Ασκήσεις

1. Τα κοινά έξοδα των ασκήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρηματοδοτούνται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, με κανόνες και διαδικασίες παρόμοιους με εκείνους που ισχύουν για τις επιχειρήσεις όπου συμβάλλουν όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

2. Τα κοινά έξοδα των ασκήσεων αποτελούνται καταρχήν από τα επιπρόσθετα έξοδα για αναπτύξιμα ή μόνιμα στρατηγεία και, κατά δεύτερο λόγο, από τα επιπρόσθετα έξοδα για τη χρησιμοποίηση από την ΕΕ κοινών μέσων και δυνατοτήτων του ΝΑΤΟ, εφόσον αυτά διατίθενται για άσκηση.

3. Τα κοινά έξοδα των ασκήσεων δεν περιλαμβάνουν έξοδα που αφορούν:

α) αγορές, συμπεριλαμβανομένων των σχετιζόμενων με κτίρια, υποδομές και εξοπλισμό·

β) τον προγραμματισμό ασκήσεων και την προκαταρκτική φάση τους·

γ) μεταφορές, στρατωνισμό και στέγαση δυνάμεων.

Άρθρο 18

Ποσό αναφοράς

Σε κάθε κοινή δράση με την οποία το Συμβούλιο αποφασίζει τη διεξαγωγή στρατιωτικής επιχείρησης της Ένωσης και σε κάθε κοινή δράση ή απόφαση με την οποία το Συμβούλιο αποφασίζει την παράταση επιχείρησης της Ένωσης, ορίζεται ένα ποσό αναφοράς για τα κοινά έξοδα της επιχείρησης αυτής. Ο διευθυντής, με τη βοήθεια ιδίως του στρατιωτικού επιτελείου της Ένωσης και του διοικητή επιχείρησης, εφόσον ο τελευταίος έχει αναλάβει καθήκοντα, εκτιμά το ποσόν που κρίνεται αναγκαίο για την κάλυψη των κοινών εξόδων της επιχείρησης κατά το προβλεπόμενο χρονικό διάστημα. Ο διευθυντής προτείνει το ποσό αυτό μέσω της προεδρίας στα όργανα του Συμβουλίου που είναι αρμόδια για την εξέταση του σχεδίου κοινής δράσης ή απόφασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Άρθρο 19

Δημοσιονομικές αρχές

1. Ο προϋπολογισμός, εκπεφρασμένος σε ευρώ, είναι η πράξη που προβλέπει και επιτρέπει, για κάθε οικονομικό έτος, το σύνολο των εσόδων και εξόδων που διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ.

2. Όλες οι δαπάνες συνδέονται με συγκεκριμένη επιχείρηση εκτός, εφόσον απαιτείται, των εξόδων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.

3. Οι πιστώσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό εγκρίνονται για τη διάρκεια του οικονομικού έτους που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου του ιδίου έτους.

4. Ο προϋπολογισμός πρέπει να είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα-έξοδα.

5. Κανένα έσοδο ή δαπάνη δεν μπορεί να εκτελεσθεί αν δεν εγγραφεί σε γραμμή του προϋπολογισμού και εντός του ορίου των εγγεγραμμένων πιστώσεων.

Άρθρο 20

Καταρτισμός και έγκριση του ετήσιου προϋπολογισμού

1. Κάθε χρόνο, ο διευθυντής καταρτίζει σχέδιο προϋπολογισμού για το επόμενο οικονομικό έτος, με τη βοήθεια εκάστου διοικητή επιχείρησης καθόσον αφορά το τμήμα «επιχειρησιακά κοινά έξοδα». Ο διευθυντής υποβάλλει το σχέδιο προϋπολογισμού στην Ειδική Επιτροπή το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου.

2. Το σχέδιο περιλαμβάνει:

α) τις πιστώσεις που κρίνονται αναγκαίες για την κάλυψη των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, μιας επιχείρησης·

β) τις πιστώσεις που κρίνονται αναγκαίες για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων για τις διεξαγόμενες ή σχεδιαζόμενες επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των πιστώσεων για την απόδοση των κοινών εξόδων που προχρηματοδοτούνται από ένα κράτος ή από τρίτον·

γ) πρόβλεψη των εσόδων που απαιτούνται για την κάλυψη των δαπανών.

3. Οι πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων και πληρωμές ταξινομούνται σε τίτλους και κεφάλαια που συγκεντρώνουν τις δαπάνες ανά είδος ή σκοπό και υποδιαιρούνται εάν χρειασθεί σε άρθρα. Το σχέδιο προϋπολογισμού περιλαμβάνει λεπτομερείς παρατηρήσεις κατά κεφάλαιο ή κατ' άρθρο. Σε κάθε επιχείρηση αφιερώνεται ένας συγκεκριμένος τίτλος. Ένας συγκεκριμένος τίτλος αποτελεί το «γενικό μέρος» του προϋπολογισμού και περιλαμβάνει τα «κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, μιας επιχείρησης».

4. Κάθε τίτλος μπορεί να περιλαμβάνει ένα κεφάλαιο με ονομασία «προσωρινές πιστώσεις». Οι πιστώσεις αυτές εγγράφονται όταν υπάρχει, για σοβαρούς λόγους, αβεβαιότητα περί του ποσού των απαιτούμενων πιστώσεων ή περί του πεδίου εφαρμογής των εγγραφομένων πιστώσεων.

5. Τα έσοδα αποτελούνται από:

α) συνεισφορές που καταβάλλουν τα συμμετέχοντα και τα συνεισφέροντα κράτη μέλη, ενδεχομένως δε τα συνεισφέροντα τρίτα κράτη·

β) διάφορα έσοδα, υποδιαιρούμενα κατά τίτλο, που περιλαμβάνουν τους τόκους, το προϊόν των πωλήσεων και το υπόλοιπο του προηγουμένου οικονομικού έτους, αφού καθοριστεί από την Ειδική Επιτροπή.

6. Η Ειδική Επιτροπή εγκρίνει το σχέδιο προϋπολογισμού πριν από τις 31 Δεκεμβρίου. Ο διευθυντής εκδίδει τον εγκριθέντα προϋπολογισμό και τον κοινοποιεί στα συμμετέχοντα και στα συνεισφέροντα κράτη.

Άρθρο 21

Διορθωτικοί προϋπολογισμοί

1. Σε περίπτωση αναπόφευκτων, εξαιρετικών ή απρόβλεπτων περιστάσεων, ιδίως όταν προκύψει επιχείρηση εντός του οικονομικού έτους, ο διευθυντής υποβάλλει σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού. Εάν το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού υπερβαίνει σημαντικά το ποσό αναφοράς για την εν λόγω επιχείρηση, η Ειδική Επιτροπή μπορεί να ζητήσει από το Συμβούλιο να το εγκρίνει.

2. Το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού καταρτίζεται, υποβάλλεται, εγκρίνεται, εκδίδεται και κοινοποιείται με την ίδια διαδικασία όπως και ο ετήσιος προϋπολογισμός. Εντούτοις, όταν ο διορθωτικός προϋπολογισμός συνδέεται με την έναρξη στρατιωτικής επιχείρησης της Ένωσης, συνοδεύεται από λεπτομερές δημοσιονομικό δελτίο σχετικά με τα προβλεπόμενα κοινά έξοδα για την όλη επιχείρηση. Η Ειδική Επιτροπή αποφασίζει λαμβάνοντας υπόψη της τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος.

Άρθρο 22

Μεταφορές πιστώσεων

1. Ο διευθυντής, ενδεχομένως μετά από πρόταση του διοικητή της επιχείρησης, μπορεί να προβεί σε μεταφορές πιστώσεων. Ο διευθυντής ενημερώνει για την πρόθεσή του την Ειδική Επιτροπή, εφόσον το επιτρέπει ο επείγων χαρακτήρας του θέματος, τουλάχιστον μία εβδομάδα πριν. Η προέγκριση πάντως της Ειδικής Επιτροπής απαιτείται όταν:

α) η υπόψη μεταφορά πιστώσεων συνεπάγεται μεταβολή του συνολικού ποσού των πιστώσεων που έχουν προβλεφθεί για μια επιχείρηση,

ή

β) οι σχεδιαζόμενες κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους μεταφορές πιστώσεων από κεφάλαιο σε κεφάλαιο υπερβαίνουν το 10 % των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στο κεφάλαιο από το οποίο γίνεται η μεταφορά, όπως αυτό έχει στον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους που ισχύει κατά την ημέρα υποβολής της υπόψη πρότασης μεταφοράς.

2. Όταν ο διοικητής επιχείρησης το κρίνει αναγκαίο για την καλή διεξαγωγή της επιχείρησης, μπορεί, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξής της, να προβεί στη μεταφορά πιστώσεων προοριζομένων για την επιχείρηση από ένα άρθρο σε άλλο και από ένα κεφάλαιο σε άλλο του τμήματος «επιχειρησιακά κοινά έξοδα» του προϋπολογισμού, ενημερώνει δε σχετικώς τον διευθυντή και την Ειδική Επιτροπή.

Άρθρο 23

Μεταφορά πιστώσεων στο επόμενο έτος

1. Κατ' αρχήν, οι πιστώσεις για την κάλυψη των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, επιχειρήσεων για τις οποίες δεν έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις, ακυρώνονται στο τέλος του οικονομικού έτους.

2. Οι πιστώσεις που προορίζονται για την κάλυψη των εξόδων αποθήκευσης υλικού και εξοπλισμού τις οποίες διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ μπορούν να μεταφερθούν άπαξ στο επόμενο οικονομικό έτος, εφόσον η αντίστοιχη υποχρέωση ανελήφθη πριν από τις 31 Δεκεμβρίου του τρέχοντος οικονομικού έτους. Οι πιστώσεις που προορίζονται για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μπορούν να μεταφερθούν εφόσον χρειάζονται για επιχείρηση της οποίας δεν έχει τελειώσει η εκκαθάριση.

3. Ο διευθυντής υποβάλλει, πριν από τις 15 Φεβρουαρίου, στην Ειδική Επιτροπή τις προτάσεις μεταφοράς πιστώσεων από το προηγούμενο οικονομικό έτος. Οι προτάσεις αυτές θεωρούνται ότι εγκρίνονται εκτός εάν η Ειδική Επιτροπή αποφασίσει άλλως έως τις 15 Μαρτίου.

Άρθρο 24

Προκαταβολικές εκτελέσεις πιστώσεων

Αφού εγκριθεί ο ετήσιος προϋπολογισμός, οι πιστώσεις μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να καλυφθούν υποχρεώσεις και πληρωμές στο βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο από επιχειρησιακή άποψη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ

Άρθρο 25

Καθορισμός των συνεισφορών

1. Οι πιστώσεις πληρωμών για την κάλυψη των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία μιας επιχείρησης ή απορρέουν από επιχείρηση και δεν καλύπτονται από τα διάφορα έσοδα, χρηματοδοτούνται από τις συνεισφορές των συμμετεχόντων κρατών μελών.

2. Οι πιστώσεις πληρωμών για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας επιχείρησης καλύπτονται από τις συνεισφορές των κρατών μελών και των τρίτων κρατών που συνεισφέρουν στην επιχείρηση.

3. Οι συνεισφορές οι πληρωτέες από τα συνεισφέροντα κράτη μέλη για μια επιχείρηση ισούνται προς το ποσό των πιστώσεων πληρωμών που έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό και προορίζεται να καλύψει τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα της επιχείρησης αυτής, μείον τα ποσά των συνεισφορών των πληρωτέων για την ίδια επιχείρηση από τρίτα κράτη που συνεισφέρουν κατ' εφαρμογή του άρθρου 13.

4. Η κατανομή των συνεισφορών μεταξύ των κρατών μελών που καλούνται να συνεισφέρουν καθορίζεται σύμφωνα με την κλείδα του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος, όπως ορίζεται στο άρθρο 28 παράγραφος 3 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και σύμφωνα με την απόφαση 2000/597/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2000, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1] ή όποια άλλη απόφαση του Συμβουλίου την αντικαταστήσει.

5. Τα στοιχεία για το ποσοστό των συνεισφορών είναι εκείνα που περιέχονται στη στήλη «Ίδιοι πόροι ΑΕΕ» του πίνακα «Ανακεφαλαίωση της χρηματοδότησης του γενικού προϋπολογισμού ανά κατηγορία ιδίων πόρων και ανά κράτος μέλος» που επισυνάπτεται στον τελευταίο προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Η συνεισφορά κάθε κράτους μέλους το οποίο οφείλει να καταβάλλει συνεισφορά είναι ανάλογη προς το μερίδιο ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος (ΑΕΕ) του κράτους μέλους αυτού στο συνολικό ΑΕΕ των κρατών μελών τα οποία οφείλουν να καταβάλλουν συνεισφορά.

Άρθρο 26

Σύστημα καταβολής των συνεισφορών

1. Όταν το Συμβούλιο αποφασίσει ποσό αναφοράς για μια στρατιωτική επιχείρηση της Ένωσης, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη καταβάλλουν τη συνεισφορά τους μέχρι ύψους 30 % του ποσού αναφοράς, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει μεγαλύτερο ποσοστό.

2. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί, με πρόταση του διευθυντή, να αποφασίσει να ζητηθούν πρόσθετες συνεισφορές ακόμη και πριν από την τυπική έγκριση διορθωτικού προϋπολογισμού για την επιχείρηση. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να παραπέμψει το ζήτημα στα αρμόδια προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου.

3. Όταν οι πιστώσεις που προορίζονται για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων της επιχείρησης εγγραφούν στον προϋπολογισμό, τα κράτη μέλη καταβάλλουν το υπόλοιπο της συνεισφοράς που οφείλουν για την εν λόγω επιχείρηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 25, αφού αφαιρεθούν τα ποσά που έχουν ήδη προκαταβάλει για την ίδια επιχείρηση και το ίδιο οικονομικό έτος. Ωστόσο, όταν η επιχείρηση προβλέπεται να διαρκέσει πάνω από έξι μήνες, το υπόλοιπο των συνεισφορών καταβάλλεται σε εξαμηνιαίες δόσεις. Στην περίπτωση αυτή, η πρώτη δόση καταβάλλεται εντός δύο μηνών από την έναρξη της επιχείρησης· η δεύτερη δόση καταβάλλεται εντός προθεσμίας που ορίζει η Ειδική Επιτροπή μετά από πρόταση του διευθυντή, λαμβάνοντας υπόψη τις επιχειρησιακές ανάγκες. Η Ειδική Επιτροπή δύναται να παρεκκλίνει από τις διατάξεις αυτές.

4. Μόλις εγκριθεί ένα ποσό αναφοράς ή ένας προϋπολογισμός ο διευθυντής, με επιστολή του, ειδοποιεί τις εθνικές διοικήσεις των οποίων του έχουν κοινοποιηθεί τα στοιχεία, να καταβάλουν τις αντίστοιχες συνεισφορές.

5. Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων της παρούσας απόφασης, οι συνεισφορές καταβάλλονται εντός 30 ημερών από την αποστολή της σχετικής ειδοποίησης.

6. Τα τραπεζικά έξοδα καταβολής των συνεισφορών βαρύνουν τα συνεισφέροντα κράτη, έκαστο καθ' ό,τι το αφορά.

7. Ο διευθυντής βεβαιώνει την είσπραξη των συνεισφορών.

[1] ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 42.

Άρθρο 27

Προκαταβολική χρηματοδότηση

1. Σε περίπτωση στρατιωτικής επιχείρησης ταχείας αντίδρασης της ΕΕ, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη καταβάλλουν συνεισφορές στο επίπεδο του ποσού αναφοράς. Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 3, οι πληρωμές πραγματοποιούνται όπως ορίζεται κατωτέρω.

2. Για την έγκαιρη χρηματοδότηση στρατιωτικών επιχειρήσεων ταχείας αντίδρασης της ΕΕ, τα συμμετέχοντα κράτη μέλη:

α) είτε προκαταβάλλουν συνεισφορές στο μηχανισμό ΑΘΗΝΑ·

β) είτε, όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να διεξαγάγει στρατιωτική επιχείρηση ταχείας αντίδρασης της ΕΕ στην οποία συνεισφέρουν, καταβάλλουν τις συνεισφορές τους στα κοινά έξοδα της επιχείρησης αυτής εντός πέντε ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης στο επίπεδο του ποσού αναφοράς, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει άλλως.

3. Για τον προαναφερόμενο σκοπό, η Ειδική Επιτροπή, η οποία αποτελείται από έναν εκπρόσωπο από κάθε ένα από τα κράτη μέλη τα οποία έχουν επιλέξει να προκαταβάλλουν συνεισφορές (εφεξής καλούμενα «προκαταβολικώς συνεισφέροντα κράτη μέλη»), καθορίζει προσωρινές πιστώσεις σε συγκεκριμένο τίτλο του προϋπολογισμού. Οι προσωρινές αυτές πιστώσεις καλύπτονται από συνεισφορές τις οποίες τα προκαταβολικώς συνεισφέροντα κράτη μέλη πρέπει να καταβάλλουν εντός 90 ημερών από την αποστολή της σχετικής ειδοποίησης.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 3, οι συνεισφορές τις οποίες οφείλει ένα προκαταβολικώς συνεισφέρον κράτος μέλος για μια επιχείρηση ταχείας αντίδρασης, μέχρι του επιπέδου της συνεισφοράς που έχει καταβάλει στις προσωρινές πιστώσεις οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, καταβάλλονται εντός 90 ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης. Αντίστοιχο ποσό είναι δυνατόν να διατίθεται στον διοικητή επιχείρησης από τις συνεισφορές που έχουν προκαταβληθεί.

5. Παρά το άρθρο 22, τυχόν προσωρινές πιστώσεις οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου και οι οποίες χρησιμοποιούνται για μια επιχείρηση, ανασυνίστανται εντός 90 ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης.

6. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, οιοδήποτε προκαταβολικώς συνεισφέρον κράτος μέλος μπορεί, σε συγκεκριμένες περιστάσεις, να επιτρέψει στον διευθυντή να χρησιμοποιήσει τη συνεισφορά του η οποία έχει προκαταβληθεί, για την κάλυψη της συνεισφοράς του σε μια επιχείρηση στην οποία συμμετέχει και η οποία δεν είναι επιχείρηση ταχείας αντίδρασης. Η συνεισφορά που προκαταβάλλεται ανασυνίσταται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εντός 90 ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης.

7. Όταν απαιτούνται κεφάλαια για μια επιχείρηση η οποία δεν είναι επιχείρηση ταχείας αντίδρασης, πριν εισπραχθούν επαρκείς συνεισφορές για την επιχείρηση αυτή, μπορούν να χρησιμοποιηθούν συνεισφορές τις οποίες προκαταβάλλουν τα κράτη μέλη που συμβάλλουν στη χρηματοδότηση της επιχείρησης, κατόπιν εγκρίσεως από τα προκαταβολικώς συνεισφέροντα κράτη μέλη, μέχρι του 50 % του ποσού τους, προκειμένου να καλυφθούν οι συνεισφορές που οφείλονται για την εν λόγω επιχείρηση. Οι συνεισφορές που προκαταβάλλονται ανασυνίστανται από τα προκαταβολικώς συνεισφέροντα κράτη μέλη εντός 90 ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης.

8. Παρά το άρθρο 33 παράγραφος 3, ο διοικητής επιχείρησης μπορεί να αναλαμβάνει υποχρεώσεις και να εκτελεί πληρωμές από τα ποσά που του διατίθενται.

9. Κάθε κράτος μέλος έχει διακριτική ευχέρεια επιλογής, με κοινοποίηση προς τον διευθυντή τουλάχιστον τρεις μήνες προηγουμένως.

Άρθρο 28

Επιστροφές προχρηματοδοτήσεων

1. Αν κράτος μέλος, τρίτο κράτος ή, εφόσον απαιτείται, διεθνής οργανισμός λάβει από το Συμβούλιο άδεια προχρηματοδότησης μέρους των κοινών εξόδων μιας επιχείρησης, μπορεί να ζητήσει από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ επιστροφή των εξόδων του, με αίτηση την οποία, συνοδευόμενη από τα αναγκαία δικαιολογητικά, υποβάλλει στον διευθυντή το αργότερο δύο μήνες μετά τη λήξη της επιχείρησης.

2. Καμία αίτηση επιστροφής δεν γίνεται δεκτή εάν δεν εγκριθεί από τον διοικητή επιχείρησης και τον διευθυντή.

3. Εάν η αίτηση επιστροφής που υποβάλλεται από συνεισφέρον κράτος εγκριθεί, το αντίστοιχο ποσό μπορεί να αφαιρεθεί από την επόμενη συνεισφορά που θα ζητήσει από το κράτος αυτό ο διευθυντής.

4. Αν κατά τη στιγμή έγκρισης της αίτησης δεν προβλέπεται να ζητηθούν συνεισφορές, ή εάν η εγκριθείσα αίτηση επιστροφής υπερβαίνει την προβλεπόμενη συνεισφορά, ο διευθυντής καταβάλλει το επιστρεπτέο ποσό εντός 30 ημερών, λαμβάνοντας υπόψη την ταμειακή κατάσταση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και τις ανάγκες της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων της υπόψη επιχείρησης.

5. Οι επιστροφές γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης ακόμη και αν ακυρωθεί η επιχείρηση.

Άρθρο 29

Διαχείριση από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ δαπανών που δεν περιλαμβάνονται στα κοινά έξοδα

1. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί, με πρόταση του διευθυντή ή ενός κράτους μέλους, να αποφασίσει να ανατεθεί στον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ η διοικητική διαχείριση ορισμένων δαπανών μιας επιχείρησης, ιδίως για υποστήριξη του ανθρώπινου δυναμικού/σίτιση και πλυντήρια, έστω και αν αυτές εξακολουθούν να βαρύνουν τα κράτη μέλη, έκαστο καθόσον το αφορά.

2. Στην απόφασή της, η Ειδική Επιτροπή μπορεί να επιτρέπει στον διοικητή της επιχείρησης να συνάπτει συμβάσεις προμηθειών εξ ονόματος των κρατών μελών που συμμετέχουν σε επιχείρηση για την απόκτηση των προμηθειών αυτών. Μπορεί να επιτρέπει ο προϋπολογισμός του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ να προχρηματοδοτεί τις δαπάνες των κρατών μελών ή μπορεί να αποφασίζει ότι θα πρέπει ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ να συγκεντρώνει εκ των προτέρων από τα κράτη μέλη τα ποσά που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των συναπτομένων συμβάσεων.

3. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ τηρεί τους λογαριασμούς των δαπανών που βαρύνουν κάθε κράτος μέλος και των οποίων του έχει ανατεθεί η διαχείριση. Κάθε μήνα διαβιβάζει σε κάθε κράτος μέλος κατάσταση των εις βάρος του δαπανών τις οποίες πραγματοποίησε το κράτος εκείνο ή το προσωπικό του κατά τη διάρκεια του προηγουμένου μηνός και ζητεί τα αναγκαία ποσά για την εξόφληση αυτών των δαπανών. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν στο μηχανισμό ΑΘΗΝΑ τις συνεισφορές που τους ζητούνται εντός 30 ημερών από την αποστολή της σχετικής πρόσκλησης.

Άρθρο 30

Τόκοι υπερημερίας

1. Αν κράτος μέλος δεν εκπληρώνει τις οικονομικές υποχρεώσεις του, εφαρμόζονται σ' αυτό κατ' αναλογία οι κοινοτικοί κανόνες περί τόκων υπερημερίας που ορίζονται με το άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [1] για την καταβολή των εισφορών στον κοινοτικό προϋπολογισμό.

2. Όταν η καταβολή δεν καθυστερεί πάνω από δέκα ημέρες, η εισφορά δεν βαρύνεται με τόκους υπερημερίας. Όταν η καταβολή καθυστερεί πάνω από δέκα ημέρες, η εισφορά βαρύνεται με τόκους υπερημερίας για όλη την περίοδο καθυστέρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ

Άρθρο 31

Αρχές

1. Οι πιστώσεις του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής οικονομικής διαχείρισης, ήτοι σύμφωνα με τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας.

2. Στους διατάκτες ανατίθεται η σύννομη και κανονική εκτέλεση των εσόδων και δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ σύμφωνα με την αρχή της χρηστής οικονομικής διαχείρισης. Οι διατάκτες προβαίνουν σε αναλήψεις δημοσιονομικών και νομικών υποχρεώσεων, σε εκκαθάριση και εντολή των δαπανών, καθώς και στις πράξεις που πρέπει να προηγηθούν της ως άνω εκτέλεσης των πιστώσεων. Ο διατάκτης μπορεί να μεταβιβάσει τα καθήκοντά του με απόφαση στην οποία ορίζονται:

α) οι εξουσιοδοτούμενοι, οι οποίοι πρέπει να έχουν τον ανάλογο βαθμό·

β) η έκταση των εξουσιών που τους μεταβιβάζονται· και

γ) η δυνατότητα των εξουσιοδοτουμένων να μεταβιβάσουν περαιτέρω τις εξουσίες τους.

3. Η εκτέλεση των πιστώσεων γίνεται σύμφωνα με την αρχή του διαχωρισμού του διατάκτη από τον υπόλογο. Τα καθήκοντα του διατάκτη και του υπολόγου είναι ασυμβίβαστα μεταξύ τους. Για οιαδήποτε πληρωμή με χρήματα που διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ απαιτείται διπλή υπογραφή, ενός διατάκτη και ενός υπολόγου.

4. Με την επιφύλαξη της παρούσας απόφασης, όταν η εκτέλεση των κοινών δαπανών ανατίθεται σε κράτος μέλος, σε θεσμικό όργανο της Κοινότητας ή, εφόσον απαιτείται, σε διεθνή οργανισμό, το εν λόγω κράτος, όργανο ή οργανισμός εφαρμόζει τους κανόνες που ισχύουν για την εκτέλεση των δικών του δαπανών. Όταν ο διευθυντής εκτελεί απευθείας τις δαπάνες, τηρεί τους κανόνες που ισχύουν για την εκτέλεση του τμήματος «Συμβούλιο» του γενικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

5. Ο διευθυντής μπορεί πάντως να παρέχει στην προεδρία στοιχεία για την υποβολή πρότασης στο Συμβούλιο ή την Ειδική Επιτροπή σχετικά με κανόνες για την εκτέλεση των κοινών δαπανών.

6. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει κανόνες για την εκτέλεση κοινών δαπανών που παρεκκλίνουν από την παράγραφο 4.

Άρθρο 32

Κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, των επιχειρήσεων

Ο διευθυντής ασκεί καθήκοντα διατάκτη των δαπανών οι οποίες καλύπτουν τα κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, των επιχειρήσεων.

Άρθρο 33

Επιχειρησιακά κοινά έξοδα

1. Ο διοικητής επιχείρησης ασκεί καθήκοντα διατάκτη των δαπανών οι οποίες καλύπτουν τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα της υπό τις διαταγές του επιχείρησης. Εντούτοις, ο διευθυντής ασκεί καθήκοντα διατάκτη των δαπανών οι οποίες καλύπτουν τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα που προκύπτουν κατά την προπαρασκευαστική φάση μιας συγκεκριμένης επιχείρησης και εκτελούνται απευθείας από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, ή σχετίζονται με την επιχείρηση μετά το πέρας της ενεργού της φάσης.

2. Ο διευθυντής εμβάζει τα αναγκαία για την εκτέλεση των δαπανών μιας επιχείρησης ποσά από το λογαριασμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ στο διοικητή της επιχείρησης, έπειτα από αίτησή του, σε τραπεζικό λογαριασμό που ανοίγεται επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, τα στοιχεία του οποίου του έχει κοινοποιήσει ο διοικητής της επιχείρησης.

[1] ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 19 παράγραφος 5, η έγκριση ενός ποσού αναφοράς γεννά δικαίωμα για τον διευθυντή και τον διοικητή επιχείρησης, έκαστον στο πεδίο αρμοδιοτήτων του, να αναλάβει υποχρεώσεις και να εκτελέσει πληρωμές δαπανών για την υπόψη επιχείρηση μέχρι ποσοστού 30 % του εν λόγω ποσού αναφοράς, εκτός αν το Συμβούλιο ορίσει υψηλότερο ποσοστό. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί, αιτήσει του διευθυντή, να αποφασίσει την ανάληψη υποχρεώσεων και εκτέλεση πληρωμών για συμπληρωματικές δαπάνες. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να παραπέμψει το θέμα στα αρμόδια προπαρασκευαστικά όργανα του Συμβουλίου μέσω της προεδρίας. Η παρέκκλιση αυτή παύει να ισχύει από την ημερομηνία έγκρισης προϋπολογισμού για την υπόψη επιχείρηση.

4. Κατά την περίοδο πριν από την έγκριση του προϋπολογισμού μιας επιχείρησης, ο διευθυντής και ο διοικητής επιχείρησης ή ο εκπρόσωπός του αναφέρουν κάθε μήνα στην Ειδική Επιτροπή, έκαστος καθόσον τον αφορά, σχετικά με την εκτέλεση των δαπανών που είναι επιλέξιμες ως κοινά έξοδα της επιχείρησης. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί, προτάσει του διευθυντή, του διοικητή επιχείρησης ή ενός κράτους μέλους, να δώσει οδηγίες για την εκτέλεση των δαπανών κατά την υπόψη περίοδο.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 19 παράγραφος 5, σε περίπτωση άμεσου κινδύνου για τη ζωή του προσωπικού που συμμετέχει σε στρατιωτική επιχείρηση της Ένωσης, ο διοικητής της επιχείρησης αυτής μπορεί να εκτελέσει τις δαπάνες που είναι αναγκαίες για την προστασία της ζωής του προσωπικού καθ' υπέρβαση των εγγεγραμμένων στον προϋπολογισμό πιστώσεων. Ενημερώνει σχετικά το διευθυντή και την Ειδική Επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν. Στην περίπτωση αυτή, ο διευθυντής, σε συνεννόηση με τον διοικητή επιχείρησης, προτείνει τις αναγκαίες μεταφορές πιστώσεων για τη χρηματοδότηση των απρόβλεπτων αυτών δαπανών. Αν με τη μεταφορά πιστώσεων δεν είναι δυνατόν να εξασφαλισθεί επαρκής χρηματοδότηση των εν λόγω δαπανών, ο διευθυντής προτείνει ένα διορθωτικό προϋπολογισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

ΤΕΛΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΥ

Άρθρο 34

1. Ενόψει της εκκαθάρισης της επιχείρησης της οποίας είχε το πρόσταγμα, ο διοικητής επιχείρησης προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες για να εξευρεθεί ο τελικός προορισμός του εξοπλισμού και των υποδομών που αγοράσθηκαν από κοινού για τους σκοπούς της επιχείρησης. Εάν συντρέχει περίπτωση, προτείνει στην Ειδική Επιτροπή το κατάλληλο ποσοστό απαξίωσης.

2. Ο διευθυντής διαχειρίζεται τον εξοπλισμό και τις υποδομές που απομένουν μετά το πέρας της ενεργού φάσης της επιχείρησης προκειμένου, εφόσον απαιτείται, να εξευρεθεί ο τελικός τους προορισμός. Εάν συντρέχει περίπτωση, προτείνει στην Ειδική Επιτροπή το κατάλληλο ποσοστό απαξίωσης.

3. Το ποσοστό απαξίωσης του εξοπλισμού, των υποδομών και άλλων περιουσιακών στοιχείων εγκρίνεται από την Ειδική Επιτροπή όσο το δυνατόν ενωρίτερα.

4. Ο τελικός προορισμός του εξοπλισμού και των υποδομών που χρηματοδοτήθηκαν από κοινού εγκρίνεται από την Ειδική Επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη τις επιχειρησιακές ανάγκες και οικονομικά κριτήρια. Ο τελικός προορισμός μπορεί να είναι:

α) για τις μεν υποδομές, να πωληθούν ή να εκχωρηθούν μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ στη φιλοξενούσα χώρα, σε κράτος μέλος ή σε τρίτον·

β) για δε τον εξοπλισμό, είτε να πωληθεί μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ σε κράτος μέλος, στη φιλοξενούσα χώρα ή σε τρίτον, είτε να αποθηκευθεί και να συντηρείται από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, από κράτος μέλος ή από τρίτον.

5. Ο εξοπλισμός και οι υποδομές πωλούνται σε συνεισφέρον κράτος, στη φιλοξενούσα χώρα ή σε τρίτον βάσει της αγοραίας τους αξίας ή, όταν δεν μπορεί να καθοριστεί αγοραία αξία, λαμβανομένου υπόψη του καταλλήλου ποσοστού απαξίωσης.

6. Η πώληση ή εκχώρηση στη φιλοξενούσα χώρα ή σε τρίτον γίνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας, ιδίως στο πλαίσιο του Συμβουλίου, των συνεισφερόντων κρατών ή του ΝΑΤΟ, κατά τα δέοντα.

7. Όταν αποφασισθεί ότι ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ θα διατηρήσει τον εξοπλισμό που αγοράσθηκε για κάποια επιχείρηση, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη μπορούν να ζητήσουν οικονομική αντιστάθμιση από τα άλλα συμμετέχοντα κράτη μέλη. Η Ειδική Επιτροπή, με συμμετοχή εκπροσώπων όλων των συμμετεχόντων κρατών μελών, λαμβάνει τις δέουσες αποφάσεις με πρόταση του διευθυντή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΥΛΙΚΟΥ

Άρθρο 35

Αρχές

Όταν η εκτέλεση των κοινών δαπανών ανατίθεται σε κράτος μέλος, σε θεσμικό όργανο της Κοινότητας ή, εφόσον απαιτείται, σε διεθνή οργανισμό, το εν λόγω κράτος, όργανο ή οργανισμός εφαρμόζει τους κανόνες που ισχύουν για τη λογιστική των δικών του δαπανών και για τις δικές του καταστάσεις υλικού.

Άρθρο 36

Λογιστική των επιχειρησιακών κοινών εξόδων

Ο διοικητής επιχείρησης τηρεί λογιστική κατάσταση των εμβασμάτων που λαμβάνει από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, των δαπανών που αναλαμβάνει και των πληρωμών που πραγματοποιεί καθώς και κατάσταση των κινητών περιουσιακών στοιχείων που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και χρησιμοποιούνται για την υπό τις διαταγές του επιχείρηση.

Άρθρο 37

Ενοποιημένοι λογαριασμοί

1. Ο υπόλογος τηρεί τη λογιστική των συνεισφορών που ζητούνται και των εμβασμάτων που γίνονται. Επιπλέον, καταρτίζει τη λογιστική των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία επιχειρήσεων, ή κατόπιν επιχειρήσεων, και των επιχειρησιακών δαπανών που εκτελούνται υπό την άμεση ευθύνη του διευθυντή.

2. Ο υπόλογος καταρτίζει τους ενοποιημένους λογαριασμούς των εσόδων και δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Κάθε διοικητής επιχείρησης του διαβιβάζει, προς το σκοπό αυτόν, κατάσταση των δαπανών που ανέλαβε και των πληρωμών που πραγματοποίησε, καθώς και των προχρηματοδοτήσεων που ενέκρινε, προκειμένου να καλύψει τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα της υπ αυτόν επιχείρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρο 38

Τακτική ενημέρωση της Ειδικής Επιτροπής

Κάθε τρεις μήνες ο διευθυντής υποβάλλει στην Ειδική Επιτροπή κατάσταση της εκτέλεσης των εσόδων και δαπανών κατά το διαρρεύσαν τρίμηνο και από την αρχή του οικονομικού έτους. Για το σκοπό αυτόν, ο κάθε διοικητής επιχείρησης διαβιβάζει εγκαίρως στον διευθυντή κατάσταση των δαπανών που αφορούν τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα της υπ' αυτόν επιχείρησης.

Άρθρο 39

Λογιστικός έλεγχος των λογαριασμών

1. Όταν η εκτέλεση των δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ ανατίθεται σε κράτος μέλος, σε θεσμικό όργανο της Κοινότητας ή σε διεθνή οργανισμό, το εν λόγω κράτος, όργανο ή οργανισμός εφαρμόζει τους κανόνες που ισχύουν για τους λογιστικούς ελέγχους των δικών του δαπανών.

2. Εντούτοις, ο διευθυντής ή τα πρόσωπα που αυτός ορίζει, μπορούν ανά πάσα στιγμή να προβούν σε λογιστικό έλεγχο των κοινών εξόδων του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, επιχειρήσεων ή των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας επιχείρησης. Επιπλέον, η Ειδική Επιτροπή μπορεί ανά πάσα στιγμή, προτάσει του διευθυντή ή ενός κράτους μέλους, να ορίσει εξωτερικούς ελεγκτές, των οποίων καθορίζει την αποστολή και τους όρους απασχόλησης.

3. Με την προοπτική των εξωτερικών λογιστικών ελέγχων, συνιστάται σώμα ελεγκτών αποτελούμενο από έξι μέλη. Κάθε χρόνο, η Ειδική Επιτροπή διορίζει, για το διάστημα από 1ης Ιανουαρίου του επόμενου έτους, δύο μέλη με τριετή θητεία, ανανεώσιμη άπαξ, τα οποία επιλέγει μεταξύ των υποψηφίων που προτείνουν τα κράτη μέλη. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί να παρατείνει τη θητεία των μελών για έξι το πολύ μήνες. Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι μέλη εθνικού ελεγκτικού οργανισμού ενός κράτους μέλους και να παρέχουν επαρκή εχέγγυα ασφάλειας και ανεξαρτησίας. Πρέπει να είναι έτοιμοι να αναλάβουν αποστολές για λογαριασμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ εφόσον συντρέξει περίπτωση. Κατά την άσκηση της αποστολής τους:

α) τα μέλη του σώματος των ελεγκτών εξακολουθούν να πληρώνονται από τον οργανισμό από τον οποίον προέρχονται, ενώ από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ εισπράττουν μόνον τα έξοδα αποστολής σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στους ομοιόβαθμούς τους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων·

β) δεν επιτρέπεται να ζητούν ή να λαμβάνουν οδηγίες από κανέναν πλην της Ειδικής Επιτροπής· στο πλαίσιο της εντολής λογιστικού ελέγχου το σώμα των ελεγκτών και τα μέλη αυτού είναι εντελώς ανεξάρτητα και αρμόδια μόνο για τη διενέργεια του εξωτερικού λογιστικού ελέγχου·

γ) δίνουν αναφορά για την αποστολή τους μόνον στην Ειδική Επιτροπή·

δ) κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, καθώς και εκ των υστέρων, εξακριβώνουν, μέσω επιτόπιων ελέγχων καθώς και ελέγχων των παραστατικών, εάν οι δαπάνες που χρηματοδοτούνται ή προχρηματοδοτούνται από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ έχουν εκτελεσθεί σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τις αρχές της ορθής οικονομικής διαχείρισης, ήτοι τις αρχές της οικονομίας, της αποδοτικότητας και της αποτελεσματικότητας, και ότι οι εσωτερικοί έλεγχοι είναι επαρκείς.

Κάθε χρόνο, το σώμα των ελεγκτών επιλέγει εάν θα παρατείνει τη θητεία του προέδρου του ή εάν θα εκλέξει νέο πρόεδρο μεταξύ των μελών του. Θεσπίζει τους κανόνες που ισχύουν για τους λογιστικούς ελέγχους που διενεργούν τα μέλη του σύμφωνα με τα πλέον αυστηρά διεθνή πρότυπα. Το σώμα εγκρίνει τις εκθέσεις λογιστικού ελέγχου που συντάσσουν τα μέλη του πριν αυτές διαβιβασθούν στον διευθυντή και στην Ειδική Επιτροπή.

4. Η Ειδική Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει κατά περίπτωση και κατόπιν ειδικών αιτιολογήσεων να αποταθεί σε άλλους εξωτερικούς φορείς.

5. Πριν προχωρήσουν στην εκτέλεση της αποστολής τους, οι επιφορτισμένοι με τον έλεγχο δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ πρέπει να λάβουν έγκριση πρόσβασης στις εμπιστευτικές πληροφορίες του Συμβουλίου μέχρι της διαβάθμισης ασφαλείας «Secret UE» τουλάχιστον, ή ισοδύναμη έγκριση από ένα κράτος μέλος ή το ΝΑΤΟ, αναλόγως της περιπτώσεως. Τα άτομα αυτά μεριμνούν για την περιφρούρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών και την προστασία των στοιχείων που περιέρχονται εις γνώση τους κατά τη διάρκεια του ελέγχου, σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται για τις εν λόγω πληροφορίες και στοιχεία.

6. Ο διευθυντής και οι επιφορτισμένοι με το λογιστικό έλεγχο των δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ έχουν πρόσβαση αμέσως και χωρίς προειδοποίηση στα έγγραφα και το περιεχόμενο οιουδήποτε υποθέματος πληροφοριών σχετικά με τις δαπάνες αυτές, καθώς και στους χώρους όπου φυλάσσονται τα εν λόγω έγγραφα και υποθέματα πληροφοριών, και μπορούν να λαμβάνουν αντίγραφά τους. Οι συμμετέχοντες στην εκτέλεση των δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ παρέχουν στον διευθυντή και τους επιφορτισμένους με τον έλεγχο των δαπανών την αναγκαία βοήθεια για την εκπλήρωση της αποστολής τους.

7. Τα έξοδα για λογιστικούς ελέγχους που διενεργούνται από ελεγκτές εξ ονόματος του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ θεωρούνται κοινά έξοδα που βαρύνουν το μηχανισμό.

Άρθρο 40

Ετήσια απόδοση λογαριασμών

1. Κάθε διοικητής επιχείρησης παρέχει στον υπόλογο του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ πριν από τις 31 του Μαρτίου που έπεται του οικονομικού έτους, ή εντός τεσσάρων μηνών μετά το τέλος της υπό τις διαταγές του επιχείρησης, ανάλογα με το ποια από τις δύο ημερομηνίες προηγείται, τις αναγκαίες πληροφορίες για τον καταρτισμό των ετήσιων λογαριασμών για τα κοινά έξοδα, των ετήσιων λογαριασμών για τις προχρηματοδοτούμενες και τις επιστρεφόμενες δαπάνες σύμφωνα με το άρθρο 29 και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων.

2. Πριν από την 30ή Απριλίου που έπεται του τέλους του οικονομικού έτους, ο διευθυντής, με τη βοήθεια του υπολόγου και κάθε διοικητή επιχείρησης, καταρτίζει και παρέχει στην Ειδική Επιτροπή και στο σώμα ελεγκτών τους προσωρινούς ετήσιους λογαριασμούς και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων.

3. Πριν από τις 31 του Ιουλίου που έπεται του τέλους του οικονομικού έτους, παρέχονται στην Ειδική Επιτροπή, από το σώμα ελεγκτών, μια ετήσια έκθεση λογιστικού ελέγχου και, από τον διευθυντή, ο οποίος επικουρείται από τον υπόλογο και από έκαστο διοικητή επιχείρησης, οι τελικοί ετήσιοι λογαριασμοί του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Η Ειδική Επιτροπή εξετάζει πριν από την 30ή Σεπτεμβρίου που έπεται του τέλους του οικονομικού έτους, τους ετήσιους λογαριασμούς, λαμβάνοντας υπόψη την έκθεση λογιστικού ελέγχου του σώματος ελεγκτών, προκειμένου να δώσει απαλλαγή στον διευθυντή, τον υπόλογο και έκαστο διοικητή επιχείρησης.

4. Το σύνολο των λογαριασμών και καταστάσεων υλικού φυλάσσεται από τον υπόλογο και τον κάθε διοικητή επιχείρησης, στο αντίστοιχο επίπεδο, επί μία πενταετία από την ημέρα της απαλλαγής τους.

5. Η Ειδική Επιτροπή αποφασίζει να εγγράψει το υπόλοιπο εκτέλεσης μιας χρήσης της οποίας εγκρίθηκαν οι λογαριασμοί στον προϋπολογισμό της επομένης χρήσης, ως έσοδα ή έξοδα κατά περίπτωση, μέσω διορθωτικού προϋπολογισμού.

6. Το μέρος του υπολοίπου εκτέλεσης μιας χρήσης το οποίο προέρχεται από την εκτέλεση πιστώσεων προοριζομένων για την κάλυψη κοινών εξόδων που προκύπτουν κατά την προετοιμασία, ή κατόπιν, επιχειρήσεων, καταλογίζεται στις αμέσως επόμενες συνεισφορές των συμμετεχόντων κρατών μελών.

7. Το μέρος του υπολοίπου εκτέλεσης μιας χρήσης το οποίο προέρχεται από την εκτέλεση πιστώσεων προοριζομένων για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας συγκεκριμένης επιχείρησης καταλογίζεται στις αμέσως επόμενες συνεισφορές των κρατών μελών που συνεισέφεραν στην εν λόγω επιχείρηση.

8. Εάν η επιστροφή δεν μπορεί να γίνει με μείωση των οφειλομένων στο μηχανισμό ΑΘΗΝΑ συνεισφορών, το υπόλοιπο της εκτέλεσης μιας χρήσης αποδίδεται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

9. Κάθε κράτος μέλος το οποίο συμμετέχει σε επιχείρηση παρέχει, σε εθελοντική βάση, πληροφορίες έως τις 31 Μαρτίου εκάστου έτους στο διευθυντή, ενδεχομένως μέσω του Διοικητή Επιχείρησης, σχετικά με τα επιπρόσθετα έξοδα της επιχείρησης που προέκυψαν κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Οι εν λόγω πληροφορίες αναλύονται ώστε να καταδεικνύονται οι κύριες δαπάνες. Ο διευθυντής συγκεντρώνει τις πληροφορίες προκειμένου να δώσει στην Ειδική Επιτροπή συνολική εικόνα των επιπρόσθετων εξόδων της επιχείρησης.

Άρθρο 41

Απόδοση λογαριασμών μιας επιχείρησης

1. Όταν περατωθεί μια επιχείρηση, η Ειδική Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, με πρόταση του διευθυντή ή ενός κράτους μέλους, ότι ο διευθυντής, με τη βοήθεια του υπόλογου και του διοικητή της επιχείρησης θα υποβάλει στην Ειδική Επιτροπή το λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό της επιχείρησης τουλάχιστον μέχρι την ημέρα λήξεώς της και ει δυνατόν μέχρι την ημέρα εκκαθάρισής της. Η προθεσμία που τάσσεται στον διευθυντή δεν μπορεί να είναι μικρότερη από τέσσερις μήνες από την ημέρα περάτωσης της επιχείρησης.

2. Εάν μέσα στην ταχθείσα προθεσμία δεν είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν στον λογαριασμό διαχείρισης και στον ισολογισμό μιας επιχείρησης τα έσοδα και οι δαπάνες που συνδέονται με την εκκαθάριση της εν λόγω επιχείρησης, αυτά εμφαίνονται στον ετήσιο λογαριασμό διαχείρισης και τον ετήσιο ισολογισμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και εξετάζονται από την Ειδική Επιτροπή στο πλαίσιο της ετήσιας απόδοσης λογαριασμών.

3. Η Ειδική Επιτροπή εγκρίνει τον λογαριασμό διαχείρισης και τον ισολογισμό της επιχείρησης που της υποβάλλονται. Απαλλάσσει τον διευθυντή, τον υπόλογο και κάθε διοικητή επιχείρησης για την υπόψη επιχείρηση.

4. Εάν η επιστροφή δεν μπορεί να γίνει με μείωση των οφειλομένων στον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ συνεισφορών, το υπόλοιπο της εκτέλεσης μιας χρήσης αποδίδεται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 12

ΝΟΜΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ

Άρθρο 42

1. Τα περί την πειθαρχική και ποινική ευθύνη του διοικητή επιχείρησης, του διευθυντή και άλλων μελών του προσωπικού που τίθενται στη διάθεση του μηχανισμού ιδίως από τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας ή τα κράτη μέλη, σε περίπτωση παραπτώματος ή αμελείας κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού, διέπονται από τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ή του καθεστώτος που ισχύει για τον καθένα τους. Εξάλλου, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ μπορεί εξ ιδίας πρωτοβουλίας ή αιτήσει ενός συνεισφέροντος κράτους να θέσει θέμα αστικής ευθύνης των ως άνω μελών του προσωπικού.

2. Σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να τεθεί από συνεισφέρον κράτος θέμα ευθύνης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου για πράξεις στις οποίες προβαίνουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους ο διευθυντής, ο υπόλογος ή το υπ' αυτούς προσωπικό.

3. Η συμβατική ευθύνη που ενδέχεται να γεννηθεί από τις συμβάσεις οι οποίες συνάπτονται στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού, αναλαμβάνεται από τα συνεισφέροντα κράτη μέσω του μηχανισμού. Η ευθύνη αυτή διέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στις συγκεκριμένες συμβάσεις.

4. Για θέματα εξωσυμβατικής ευθύνης, τυχόν ζημίες που προξενούνται είτε από τα επιχειρησιακά στρατηγεία, τα στρατηγεία δυνάμεως και τα στρατηγεία όπλου που περιλαμβάνονται στη διάρθρωση κρίσεως, τη σύνθεση της οποίας αποφασίζει ο διοικητής επιχείρησης, είτε από το εκεί υπηρετούν προσωπικό, κατά την άσκηση των καθηκόντων του, καλύπτεται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ από τα συνεισφέροντα κράτη, σύμφωνα με τις κοινές γενικές αρχές του δικαίου των κρατών μελών και σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των δυνάμεων, που ισχύουν στο θέατρο των επιχειρήσεων.

5. Σε καμία περίπτωση δεν είναι δυνατόν να τεθεί από συνεισφέρον κράτος θέμα ευθύνης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ή των κρατών μελών για συμβάσεις που συνάπτονται στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού ή για ζημίες προξενηθείσες από τις μονάδες και υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στη διάρθρωση κρίσεως τη σύνθεση της οποίας αποφασίζει ο διοικητής επιχείρησης, ή από το εκεί υπηρετούν προσωπικό, κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

Άρθρο 43

Επανεξέταση

Η παρούσα απόφαση καθώς και τα παραρτήματα αυτής, επανεξετάζονται ύστερα από κάθε επιχείρηση και τουλάχιστον κάθε 18 μήνες. Η πρώτη επανεξέταση γίνεται το αργότερο πριν από τα τέλη του 2004. Τα διαχειριστικά όργανα του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ συμμετέχουν στην επανεξέταση αυτή.

Άρθρο 44

Κατάργηση

Η απόφαση 2004/197/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Αναφορές στην καταργουμένη απόφαση λογίζονται ως γενόμενες στην παρούσα απόφαση και πρέπει να διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος VI.

Άρθρο 45

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα την ημέρα της έκδοσής της.

Άρθρο 46

Δημοσίευση

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 14 Μαΐου 2007.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

F.-W. STEINMEIER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κοινά έξοδα που αναλαμβάνονται από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ όποτε προκύπτουν

Σε περιπτώσεις που τα ακόλουθα κοινά έξοδα δεν μπορούν να συνδεθούν άμεσα με συγκεκριμένη επιχείρηση, η Ειδική Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει να εγγράφονται οι αντίστοιχες πιστώσεις στο «γενικό μέρος» του ετήσιου προϋπολογισμού. Οι πιστώσεις αυτές εγγράφονται όσο το δυνατόν περισσότερο σε άρθρα που αναφέρονται στην επιχείρηση με την οποία συνδέονται κατά κύριο λόγο:

1. δαπάνες αποστολής που προκύπτουν για τον διοικητή επιχείρησης και το προσωπικό του κατά την υποβολή των λογαριασμών μιας επιχείρησης στην Ειδική Επιτροπή·
2. αποζημιώσεις ζημιών και έξοδα λόγω απαιτήσεων και δράσεων που πρέπει να εξοφληθούν μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ·
3. έξοδα λόγω αποφάσεως για την αποθήκευση υλικού το οποίο έχει από κοινού αγοραστεί για μια επιχείρηση (όταν τα έξοδα αυτά εγγράφονται στο «γενικό μέρος» του ετήσιου προϋπολογισμού πρέπει να αναφέρεται η σύνδεσή τους με μια συγκεκριμένη επιχείρηση).

Το γενικό μέρος του ετήσιου προϋπολογισμού περιλαμβάνει επιπλέον πιστώσεις, εφόσον απαιτούνται, για την κάλυψη των ακόλουθων κοινών εξόδων επιχειρήσεων, στη χρηματοδότηση των οποίων συνεισφέρουν τα συμμετέχοντα κράτη μέλη:

1. τραπεζικά έξοδα·
2. έξοδα λογιστικού ελέγχου·
3. κοινά έξοδα της προπαρασκευαστικής φάσης μιας επιχείρησης, όπως ορίζεται στο παράρτημα ΙΙ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Επιχειρησιακά κοινά έξοδα της προπαρασκευαστικής φάσης μιας επιχείρησης που αναλαμβάνονται από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ

Επιπρόσθετα έξοδα μεταφοράς και διαμονής που απαιτούνται για διερευνητικές αποστολές και προετοιμασίες (ιδίως διαπιστωτικές των πραγμάτων αποστολές και αναγνωριστικές αποστολές) από στρατιωτικές δυνάμεις ενόψει συγκεκριμένης στρατιωτικής επιχείρησης της Ένωσης.

Ιατρικές υπηρεσίες: το κόστος της επείγουσας ιατρικής διακομιδής (Medevac) ατόμων που λαμβάνουν μέρος σε διερευνητικές αποστολές και προετοιμασίες από στρατιωτικές δυνάμεις ενόψει συγκεκριμένης στρατιωτικής επιχείρησης της Ένωσης, όταν δεν είναι δυνατή η επιτόπου ιατρική περίθαλψη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

III-Α

Επιχειρησιακά κοινά έξοδα της ενεργού φάσης των επιχειρήσεων που αναλαμβάνονται πάντοτε από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ

Για κάθε στρατιωτική επιχείρηση της Ένωσης, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ αναλαμβάνει ως κοινά επιχειρησιακά έξοδα τα αναγκαία για την επιχείρηση επιπρόσθετα έξοδα που ορίζονται κατωτέρω.

1. Επιπρόσθετα έξοδα για τα στρατηγεία (αναπτύξιμα ή μόνιμα) επιχειρήσεων ή ασκήσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ:

α) στρατηγείο (HQ):	το επιχειρησιακό στρατηγείο, στρατηγείο δυνάμεως και στρατηγείο όπλου·
β) επιχειρησιακό στρατηγείο (OHQ):	το στατικό, εκτός της περιοχής των επιχειρήσεων, στρατηγείο του διοικητή της επιχείρησης, το οποίο είναι αρμόδιο για τη συγκέντρωση, ανάπτυξη, υποστήριξη και επαναφορά δυνάμεως της ΕΕ. Ο ορισμός των κοινών εξόδων που ισχύει για το επιχειρησιακό στρατηγείο μιας επιχείρησης ισχύει επίσης για τη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ στο μέτρο που ενεργούν άμεσα για την εν λόγω επιχείρηση·
γ) στρατηγείο δυνάμεως (FHQ):	το στρατηγείο μιας δύναμης της ΕΕ που έχει αναπτυχθεί στην περιοχή των επιχειρήσεων·
δ) στρατηγείο όπλου (CCHQ):	το στρατηγείο του διοικητή όπλου της ΕΕ που έχει αναπτυχθεί για την επιχείρηση (ήτοι αεροπορίας, στρατού ξηράς, ναυτικού και άλλων διοικητών ειδικών καθηκόντων των οποίων ο διορισμός ήθελε κριθεί αναγκαίος αναλόγως της φύσεως της επιχείρησης)·
ε) μεταφορικά έξοδα:	η μεταφορά προς και από το θέατρο των επιχειρήσεων για ανάπτυξη, υποστήριξη και επαναφορά των στρατηγείων δυνάμεως και όπλου· τα αναγκαία για μια επιχείρηση μεταφορικά έξοδα στα οποία υποβάλλεται το επιχειρησιακό στρατηγείο·
στ) διοίκηση:	ο πρόσθετος εξοπλισμός για γραφεία και στέγαση, οι συμβατικές υπηρεσίες και οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας, τα έξοδα συντήρησης κτιρίων·
ζ) προσωπικό που προσλαμβάνεται επιτόπου:	το πολιτικό προσωπικό, οι διεθνείς σύμβουλοι και το επιτόπου προσλαμβανόμενο προσωπικό (εντόπιοι και απόδημοι), που απαιτείται για τη διεξαγωγή της επιχείρησης πέρα από τις κανονικές επιχειρησιακές απαιτήσεις (συμπεριλαμβάνεται η αποζημίωση για υπερωριακή απασχόληση)·
η) επικοινωνίες:	οι δαπάνες κεφαλαίου για την αγορά και χρήση πρόσθετου τεχνολογικού εξοπλισμού επικοινωνιών και πληροφοριών και το κόστος των παρεχομένων υπηρεσιών (μίσθωση και συντήρηση διαποδιαμορφωτών (modem), τηλεφωνικών γραμμών, δορυφορικών τηλεπικοινωνιών, κρυπτοτηλεομοιοτυπίας (cryptofax), ασφαλών γραμμών, πρόσβασης στο Διαδίκτυο, γραμμών για τη διαβίβαση δεδομένων, τοπικών δικτύων κ.λπ.)·
θ) μεταφορές/μετακινήσεις (εξαιρούνται οι ημερήσιες αποζημιώσεις) εντός της περιοχής επιχειρήσεων των στρατηγείων:	δαπάνες για μεταφορά με οχήματα και για μετακινήσεις με άλλα μέσα και το κόστος μεταφοράς φορτίων, συμπεριλαμβανομένων των μετακινήσεων ενισχύσεων και επισκεπτών· το επιπρόσθετο κόστος για καύσιμα σε σχέση με το κόστος μιας κανονικής επιχείρησης· η μίσθωση επιπλέον οχημάτων· το κόστος των επισήμων μετακινήσεων μεταξύ του τόπου όπου διεξάγεται η επιχείρηση και Βρυξελλών και/ή του τόπου όπου οργανώνονται συνεδριάσεις της ΕΕ· οι ασφάλειες αστικής ευθύνης που ορισμένες χώρες επιβάλλουν στους διεθνείς οργανισμούς που διεξάγουν επιχειρήσεις στο έδαφός τους·
ι) στρατωνισμός και στέγαση/υποδομή:	οι δαπάνες για την αγορά, μίσθωση ή ανακαίνιση των χώρων όπου στεγάζονται τα στρατηγεία στο θέατρο των επιχειρήσεων (μίσθωση κτιρίων, καταφυγίων, σκηνών), εφόσον συντρέχει περίπτωση·
ια) πληροφόρηση του κοινού:	οι δαπάνες για εκστρατείες ενημέρωσης και επικοινωνίας με τα μέσα ενημέρωσης στα επιχειρησιακά στρατηγεία και στα στρατηγεία δυνάμεως, σύμφωνα με τη στρατηγική πληροφόρησης που έχει χαράξει το επιχειρησιακό στρατηγείο·
ιβ) παράσταση και υποδοχή:	τα έξοδα παραστάσεως· οι δαπάνες σε επίπεδο στρατηγείων για τη διεξαγωγή επιχείρησης.

2. Επιπρόσθετα έξοδα για υποστήριξη της όλης δυνάμεως:

Τα έξοδα που αναφέρονται κατωτέρω είναι τα ανακύπτοντα συνεπεία της ανάπτυξης της δυνάμεως στο πεδίο της επιχείρησης:

α) εργασίες ανάπτυξης/υποδομής:	οι απολύτως αναγκαίες δαπάνες που χρειάζεται η δύναμις ως σύνολο για να εκπληρώσει την αποστολή της (χρησιμοποιούμενα από κοινού αεροδρόμια, σιδηρόδρομοι, λιμάνια, οδοί, συμπεριλαμβανομένων των σημείων αποβίβασης και των προκεχωρημένων χώρων συγκέντρωσης· εφοδιασμός σε ηλεκτρική ενέργεια και νερό, προστασία στάσιμων δυνάμεων, εγκαταστάσεις αποθήκευσης, χώροι στάθμευσης· μηχανική υποστήριξη)·
β) διακριτικά:	τα ειδικά διακριτικά σήματα, δελτία ταυτότητας «Ευρωπαϊκή Ένωση», υπηρεσιακές κάρτες, μετάλλια, σημαίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλα διακριτικά σήματα της δυνάμεως ή του στρατηγείου (εξαιρούνται ο ρουχισμός, τα πηλίκια και οι στολές)·
γ) ιατρικές υπηρεσίες:	επείγουσα ιατρική διακομιδή (Medevac).

3. Επιπρόσθετα έξοδα ανακύπτοντα από τη χρησιμοποίηση από την ΕΕ κοινών μέσων και δυνατοτήτων του ΝΑΤΟ που διατίθενται για μια επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ.

Τα έξοδα που συνεπάγεται για την ΕΕ η εφαρμογή σε στρατιωτική επιχείρησή της των ρυθμίσεων μεταξύ ΕΕ και ΝΑΤΟ σχετικά με την αποδέσμευση, παρακολούθηση και επιστροφή ή ανάκληση κοινών μέσων και δυνατοτήτων του ΝΑΤΟ που διατίθενται για μια επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ. Επιστροφές από το ΝΑΤΟ στην ΕΕ.

4. Επιπρόσθετα έξοδα ανακύπτοντα για την ΕΕ για αγαθά, υπηρεσίες ή εργασίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο κοινών εξόδων και που διατίθενται σε μια επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ από κράτος μέλος, όργανο της ΕΕ, τρίτο κράτος ή διεθνή οργανισμό σύμφωνα με τη ρύθμιση που αναφέρεται στα άρθρα 11 και 12. Επιστροφές από κράτος, όργανο της ΕΕ ή διεθνή οργανισμό βάσει της ρύθμισης αυτής.

III-Β

Επιχειρησιακά κοινά έξοδα σχετικά με την ενεργό φάση μιας συγκεκριμένης επιχείρησης που αναλαμβάνονται από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ όταν το αποφασίσει το Συμβούλιο

Μεταφορικά έξοδα:	μεταφορά προς και από το θέατρο των επιχειρήσεων για ανάπτυξη, υποστήριξη και επαναφορά των αναγκαίων για την επιχείρηση δυνάμεων.
Στρατωνισμός και στέγαση/υποδομή:	οι δαπάνες που αναλαμβάνονται για την αγορά, μίσθωση ή ανακαίνιση των εγκαταστάσεων στο θέατρο των επιχειρήσεων (μίσθωση κτιρίων, καταφυγίων, σκηνών), στο μέτρο που είναι αναγκαίο για τις δυνάμεις που έχουν αναπτυχθεί για την επιχείρηση.
Πολυεθνικό στρατηγείο ομάδας δράσης:	το πολυεθνικό στρατηγείο των ομάδων δράσης της ΕΕ που αναπτύσσονται στην περιοχή της επιχείρησης.
Απόκτηση πληροφοριών:	απόκτηση πληροφοριών [δορυφορικές εικόνες· πληροφορίες, αναγνώριση και παρακολούθηση θεάτρου επιχειρήσεων (ISR), συμπεριλαμβανομένης της αεροπορικής παρακολούθησης εδάφους (AGSR)· ανθρώπινες πληροφορίες].

III-Γ

Επιχειρησιακά κοινά έξοδα που επιβαρύνουν την ΑΘΗΝΑ, εφόσον ζητούνται από τον διοικητή επιχείρησης και εγκρίνονται από την Ειδική Επιτροπή

α) Ζωτικής σημασίας πρόσθετος εξοπλισμός: η αγορά ή μίσθωση, κατά τη διάρκεια της επιχείρησης, ειδικού εξοπλισμού που δεν είχε προβλεφθεί αλλά είναι ζωτικής σημασίας για την εκτέλεση της επιχείρησης, εφόσον ο αγορασθείς εξοπλισμός δεν επαναπατρίζεται μετά το πέρας της αποστολής·

β) ιατρικές υπηρεσίες: εγκαταστάσεις ρόλου 1, 2 και 3 στο θέατρο επιχειρήσεων·

γ) απόκτηση πληροφοριών: απόκτηση πληροφοριών [δορυφορικές εικόνες· πληροφορίες, αναγνώριση και παρακολούθηση θεάτρου επιχειρήσεων (ISR), συμπεριλαμβανομένης της αεροπορικής παρακολούθησης εδάφους (AGSR)· ανθρώπινες πληροφορίες]·

δ) άλλες κρίσιμες ικανότητες θεάτρου επιχειρήσεων: ικανότητες θεάτρου επιχειρήσεων [άρση ναρκοπεδίων εντός του θεάτρου επιχειρήσεων στο μέτρο που είναι αναγκαία για την επιχείρηση· χημική, βιολογική, ραδιολογική και πυρηνική προστασία (CBRN)· εγκαταστάσεις αποθήκευσης και προμήθειας καυσίμων· αποθήκευση και καταστροφή όπλων και πυρομαχικών που συλλέγονται στην περιοχή της επιχείρησης] σύμφωνα με την κοινή δράση.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Επιχειρησιακά κοινά έξοδα που συνδέονται με την εκκαθάριση μιας επιχείρησης και αναλαμβάνονται από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ

Έξοδα που προκύπτουν για την εξεύρεση του τελικού προορισμού του εξοπλισμού και της υποδομής που έχουν από κοινού χρηματοδοτηθεί για την επιχείρηση.

Επιπρόσθετα έξοδα για την κατάρτιση των λογαριασμών της επιχείρησης. Τα επιλέξιμα κοινά έξοδα καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα III, λαμβάνοντας υπόψη ότι το αναγκαίο για την κατάρτιση των λογαριασμών προσωπικό ανήκει στο στρατηγείο της επιχείρησης αυτής, ακόμη και αφού αυτό παύσει τις δραστηριότητές του.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

Καταργουμένη απόφαση με τις διαδοχικές της τροποποιήσεις

Απόφαση του Συμβουλίου 2004/197/ΚΕΠΠΑ	(ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 68)
Απόφαση του Συμβουλίου 2004/925/ΚΕΠΠΑ	(ΕΕ L 395 της 31.12.2004, σ. 68)
Απόφαση του Συμβουλίου 2005/68/ΚΕΠΠΑ	(ΕΕ L 27 της 29.1.2005, σ. 59)
Απόφαση του Συμβουλίου 2007/91/ΚΕΠΠΑ	(ΕΕ L 41 της 13.2.2007, σ. 11)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

Πίνακας αντιστοιχίας

Απόφαση 2004/197/ΚΕΠΠΑ	Παρούσα απόφαση
Άρθρα 1 έως 10	Άρθρα 1 έως 10
Άρθρο 10α	Άρθρο 11
Άρθρο 10β	Άρθρο 12
Άρθρο 11	Άρθρο 13
Άρθρο 12	Άρθρο 14
Άρθρο 13	Άρθρο 15
Άρθρο 14 παράγραφοι 1 έως 3	Άρθρο 16 παράγραφοι 1 έως 3
Άρθρο 14 παράγραφος 3α	Άρθρο 16 παράγραφος 4
Άρθρο 14 παράγραφος 4	Άρθρο 16 παράγραφος 5
Άρθρο 14 παράγραφος 5	Άρθρο 16 παράγραφος 6
Άρθρο 14 παράγραφος 6	Άρθρο 16 παράγραφος 7
Άρθρο 14 παράγραφος 7	Άρθρο 14 παράγραφος 8
Άρθρο 15	Άρθρο 17
Άρθρο 16	Άρθρο 18
Άρθρο 17	Άρθρο 19
Άρθρο 18	Άρθρο 20
Άρθρο 19	Άρθρο 21
Άρθρο 20	Άρθρο 22
Άρθρο 21	Άρθρο 23
Άρθρο 22	Άρθρο 24
Άρθρο 23	Άρθρο 25
Άρθρο 24 παράγραφος 2	Άρθρο 26 παράγραφος 1
Άρθρο 24 παράγραφος 3	Άρθρο 26 παράγραφος 2
Άρθρο 24 παράγραφος 4	Άρθρο 26 παράγραφος 3
Άρθρο 24 παράγραφος 5	Άρθρο 26 παράγραφος 4
Άρθρο 24 παράγραφος 6	Άρθρο 26 παράγραφος 5
Άρθρο 24 παράγραφος 7	Άρθρο 26 παράγραφος 6
Άρθρο 24 8	Άρθρο 26 7
Άρθρο 25 παράγραφοι 1 έως 6	Άρθρο 27 παράγραφοι 1 έως 6
Άρθρο 25 παράγραφος 9	Άρθρο 27 παράγραφος 7
Άρθρο 25 παράγραφος 7	Άρθρο 27 παράγραφος 8
Άρθρο 25 παράγραφος 8	Άρθρο 27 παράγραφος 9
Άρθρο 26	Άρθρο 28
Άρθρο 27	Άρθρο 29
Άρθρο 28	Άρθρο 30
Άρθρο 29	Άρθρο 31
Άρθρο 30	Άρθρο 32
Άρθρο 31	Άρθρο 33
Άρθρο 32	Άρθρο 34

Απόφαση 2004/197/ΚΕΠΠΑ	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 33	Άρθρο 35
Άρθρο 34	Άρθρο 36
Άρθρο 35	Άρθρο 37
Άρθρο 36	Άρθρο 38
Άρθρο 37 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 39 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 37 παράγραφος 4	Άρθρο 39 παράγραφος 3
Άρθρο 37 παράγραφος 5	Άρθρο 39 παράγραφος 4
Άρθρο 37 παράγραφος 6	Άρθρο 39 παράγραφος 5
Άρθρο 37 παράγραφος 7	Άρθρο 39 παράγραφος 6
Άρθρο 37 παράγραφος 8	Άρθρο 39 παράγραφος 7
Άρθρο 38 παράγραφοι 1 και 2	Άρθρο 40 παράγραφοι 1 και 2
Άρθρο 38 παράγραφος 2α	Άρθρο 40 παράγραφος 3
Άρθρο 38 παράγραφος 3	Άρθρο 40 παράγραφος 4
Άρθρο 38 παράγραφος 4	Άρθρο 40 παράγραφος 5
Άρθρο 38 παράγραφος 5	Άρθρο 40 παράγραφος 6
Άρθρο 38 παράγραφος 6	Άρθρο 40 παράγραφος 7
Άρθρο 38 παράγραφος 7	Άρθρο 40 παράγραφος 8
Άρθρο 38 παράγραφος 8	Άρθρο 40 παράγραφος 9
Άρθρο 39	Άρθρο 41
Άρθρο 40	Άρθρο 42
Άρθρο 42	Άρθρο 43
—	Άρθρο 44
Άρθρο 43 πρώτη πρόταση	Άρθρο 45
Άρθρο 43 δεύτερη πρόταση	Άρθρο 46
Παράρτημα I πρώτο εδάφιο σημείο 2	Παράρτημα I πρώτο εδάφιο σημείο 1
Παράρτημα I πρώτο εδάφιο σημείο 3	Παράρτημα I πρώτο εδάφιο σημείο 2
Παράρτημα I πρώτο εδάφιο σημείο 5	Παράρτημα I πρώτο εδάφιο σημείο 3
Παράρτημα I δεύτερο εδάφιο	Παράρτημα I δεύτερο εδάφιο
Παραρτήματα II έως IV	Παραρτήματα II έως IV
—	Παράρτημα V
—	Παράρτημα VI